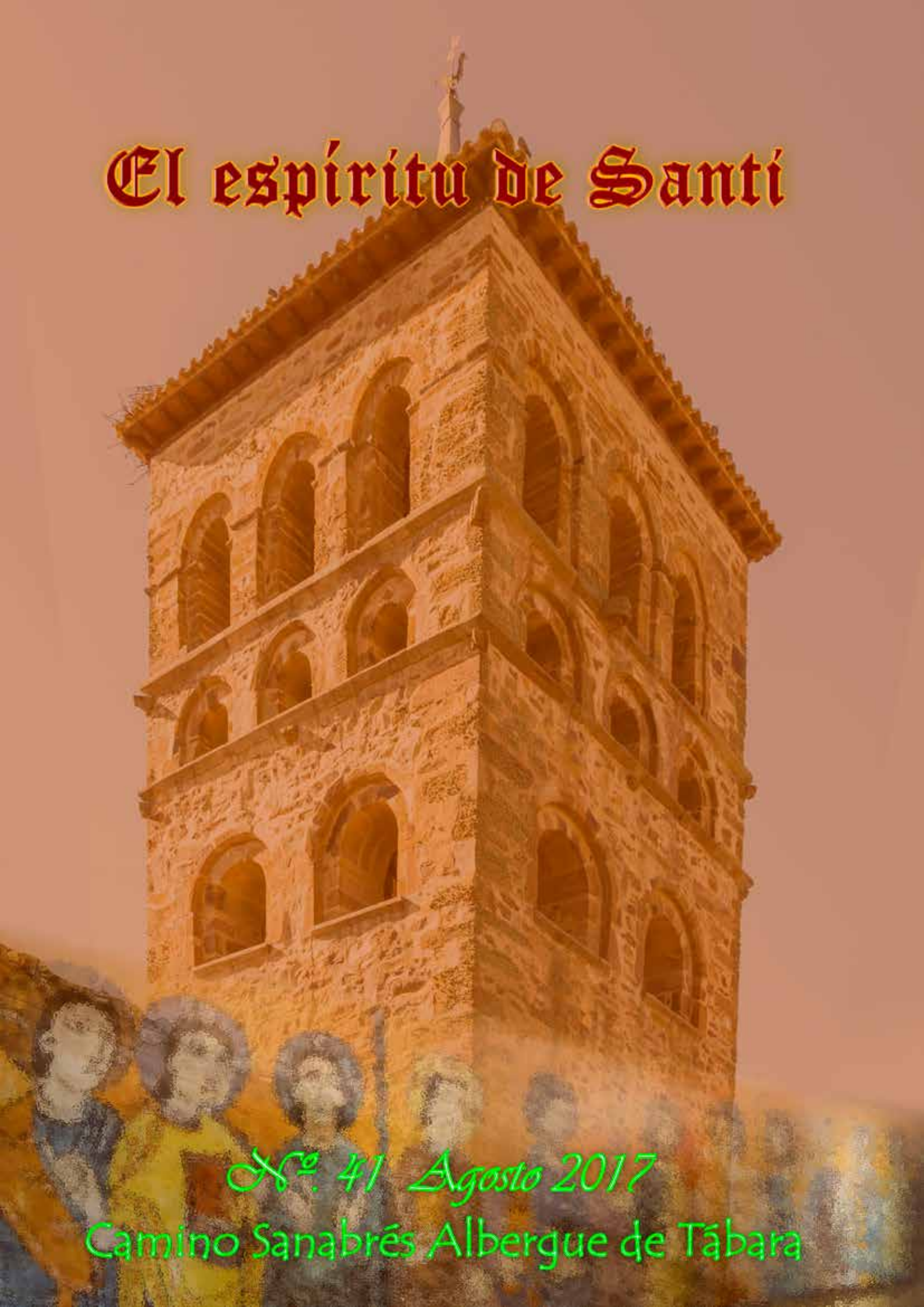


El espíritu de Santi



Nº. 41 Agosto 2017

Camino Sanabrés Albergue de Tābara



Editorial

UNA REALIDAD

Parece que algunos peregrinos van siguiendo algunos de los consejos que dábamos a través de estas páginas recomendando contemplar el Camino Sanabrés como una opción interesante, a la hora de elegir el camino que pensaban recorrer en las épocas en las que hace más calor. Como decíamos en el artículo, se trata de un camino de dos semanas de duración, desde su origen en Granja de Moreruela hasta Santiago y además de recorrer unos parajes en los que la naturaleza es muy exuberante y hay infraestructuras suficientes en cada jornada, la climatología

también es un aspecto a tener en cuenta, porque el camino discurre por unos lugares en los que la sombra es abundante y en buena parte del recorrido se va caminando al lado de ríos o embalses lo que hace que las temperaturas sean mucho más suaves que las que hay en estas fechas en otros caminos.

Pero lo más importante, es que el peregrino encuentra esa tranquilidad que está buscando, porque raro es el día que los albergues se llenan y siempre hay una litera libre para los peregrinos más rezagados que quieren disfrutar de su jornada hasta las últimas horas del día.

Los porcentajes a lo largo del año de los peregrinos que siguen el Camino Sanabrés, son muy similares, posicionando a Granja de Moreruela como la tercera o cuarta opción de los que eligen esta localidad para comenzar su camino. En el mes de enero fue un 10% el número de peregrinos que comenzaron en Granja de Moreruela el Camino Sana-

brés, en febrero y marzo el porcentaje fue el mismo, un 10%, en abril un 8,4% fueron los peregrinos que comenzaron en Granja, en mayo descendió el porcentaje al 6,4% y en el mes de junio fue un 9,7%.

Sin embargo las cifras que hemos registrado en el mes de Julio ofrecen un salto importante, llegando al 25% el número de peregrinos que van contemplando este Camino como una opción muy interesante para los meses de verano en los que el calor a veces hace que cada jornada sea más dura que lo que es habitual.

Desde que comienzan a caminar en Granja de Moreruela, ya se encuentran con el embalse de Ricobayo sobre



el río Esla y después de pasar Puente Quintos, se adentran por una zona de especial belleza y hasta Santa Marta de Tera son frecuentes las dehesas en las que las encinas o los robles ofrecen una sombra y un frescor que se agradece en los días calurosos. Cuando llegan a Santa Croya de Tera, se encuentran con el río que da nombre a la población y van caminando a su lado hasta Puebla

de Sanabria, donde las temperaturas descienden por la altitud y la exuberante vegetación que se encuentran desde esta población hasta Santiago.

Por eso animamos a que los peregrinos que todavía no se hayan decidido por un camino y dispongan de un par de semanas para recorrerlo, que contemplen el Camino Sanabrés como esa opción que les hará disfrutar plenamente de su camino en los meses de más calor y cuando otros caminos se encuentran especialmente masificados.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

CAMBIO DE TENDENCIAS

Hay varios cambios que se producen en los meses de verano en el Camino Sanabrés y mirando las estadísticas de números anteriores, se puede ver que algunas tendencias que se repiten mes tras mes, en los dos meses de verano sufren unos cambios en ocasiones muy significativos que vamos a describir brevemente.

Generalmente el número de peregrinos que recorren el camino en bici es residual, en parte debido a que la mayoría pernoctan en Zamora y siguen su camino por carretera en lugar de hacerlo por el camino señalado y Tábara se les queda muy corto porque solo son 45 kilómetros, sin embargo en estos meses de verano este porcentaje se llega a incrementar hasta un 21,7% como ha ocurrido en el mes de julio.

Aunque a final de año, el porcentaje de los peregrinos nacionales y extranjeros viene a ser similar, los primeros

meses del año los extranjeros representan un 70-80% del total, pero en el mes de julio han sido los españoles los que han llegado a un 59%.

La edad de los peregrinos que recorren habitualmente este camino, dentro de los rangos que se establecen, aproximadamente el 60% de los que registramos a lo largo del año son de más de 51 años y en los meses de verano esta cifra puede descender hasta un 38% como ha ocurrido en el mes de julio, incrementándose de una forma significativa los que son menores de 35 años que han representado un 36,7 %.

También resulta significativo que Granja de Moreruela se haya posicionado como el segundo lugar elegido por los peregrinos para comenzar su camino siendo elegido por un 25% que van comprendiendo que el Camino Sanabrés, es un camino diferenciado de otros que le preceden y tiene unas características propias y cada vez más peregrinos tratan de recorrerlo como ese camino diferente desde su origen en Granja.



Anécdotas



- Algunos padres optan por la convivencia que les ofrece el Camino para recorrerlo en compañía de sus hijos y mientras les van inculcando su pasión, se conocen un poco más como lo hacen los peregrinos que eligen esta forma alternativa de pasar sus días de descanso. En el mes de Julio, han sido dos los padres que en compañía de sus hijas adolescentes han pasado por el albergue de Tábara con una diferencia de tan solo una jornada. Seguro que el Camino las hace coincidir y además de la compañía de sus padres, disfrutaban también de una peregrina de su misma edad.

En los meses de verano la juventud se va adueñando de todos los caminos, es bueno este relevo generacional siempre que no utilicen el camino como unas vacaciones baratas y vean en él, parte de esa filosofía que hace que muchos lo recorran año tras año. Ha sido importante el número de peregrinos que todavía sin cumplir los 25 años se encontraban recorriendo el camino, la mayoría de ellos por primera vez.

- Un peregrino Mexicano, que pasó por Montamarta, no quiso dejar el camino sin llevarse un recuerdo de la fiesta más conocida de esta localidad y adquirió una máscara del zangarron, porque según decía, era algo que en su país se apreciaba mucho y para el peregrino era una



artesanía de gran valor que le recordaría siempre su peregrinación.

- A veces se dan casualidades en el camino y en los albergues. Algunos las llaman causalidades como fue que el mismo día, coincidirán dos peregrinos que en los últimos tres años han pasado ya tres veces por el albergue. Uno lo hacía desde Santiago hacia Sevilla y siempre lo recorre en bicicleta y el otro era un francés que por tercera vez viene caminando por la vía de la plata, el Camino Mozárabe y en esta ocasión repetía la vía de la Plata pero desde Cádiz en lugar de hacerlo desde Sevilla.

Siempre es agradable recibir a peregrinos que proceden del mismo origen donde una ha pasado una buena parte de su vida y en esta ocasión tuve la oportunidad de conocer a dos peregrinos que habían pasado una parte de su vida en Getxo, localidad en la que pasé la mayor parte de mi vida y los peregrinos que acojo de este lugar, se llevan en su camino un pin especial y único de la iglesia de Andra Mari de



Getxo.

- Entre los muchos mensajes que los peregrinos de-



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

jan en el libro destinado para ellos, un peregrino ha escrito en el libro un poema que reproducimos:

Los pasos que te llevan,
a la cuna del poeta,
fiero como León, digno de copia beata,
son los mismos que te transportan
a aquel lugar donde el poder del billete,
no es tal,
donde el ansia egoísta,

sirve para ver a los demás,
donde la generosidad y el tiempo,
se pagan con amistad.

Ese lugar tiene nombre y apellido
cara y cuerpo de mortal
pero nada lo representa mejor
que una palabra rescatada en el tiempo de olvidar,
"HOSPITALIDAD"

Información



- Es de admirar la voluntad de algunos peregrinos por las condiciones en las que van recorriendo su camino. Eso fue lo que pensé al ver llegar a Anne Marie, una danesa de tan solo 82 años que con su mochila a la espalda se había recorrido los casi treinta kilómetros que separan Granja de Moreruela de Tábara. Quizá el secreto de esta peregrina, era que cuando finalizaba la etapa se tomaba un buen

vaso de vino tinto como lo pidió en el albergue.

- Cuando Arkaitz pasó hace dos años por el albergue haciendo su camino, no fue capaz de poder degustar



el arroz a la zamorana porque días antes, había bebido agua en malas condiciones y se encontraba con una importante descomposición, pero aseguró que volvería algún día para probarlo. Ese día fue el 31 de julio que hizo una visita al albergue y de paso nos obsequió con un libro sobre sus experiencias en el camino que acababa de publicar. Leeremos esta obra y en el próximo número de la revista

podremos hablar sobre ella y la forma en la que los peregrinos que lo deseen pueden adquirirla.

Próximos proyectos

- En agosto comenzaremos la recolección de esas moras que transformadas en rica mermelada hacen las delicias de los peregrinos que las prueban. A pesar de las pocas lluvias que hemos tenido, las zarceras se encuen-

tran ya rebosantes de frutos que en unas semanas irán adquiriendo ese tono negro que nos hace ver que se encuentran en el estado óptimo de maduración para poder consumirlas.

Mensajes Peregrinos

Reproducimos algunos de los mensajes que dejan los peregrinos en el libro destinado para ellos en el albergue a lo largo de este mes:

- Como un padre, como una madre, siempre atento, un abrazo, una palabra, siempre animo. Gracias.
- No quedan muchos lugares así.
- Gracias a sitios como este que predicán la filosofía del camino yo me enganche al camino ya hace algunos años
- Dormí que no es poco mi gratitud a toda la gente y al lugar.
- Siempre agradecida a quien lleva el camino en el corazón y te ayuda a mantenerlo vivo y fuerte en el tuyo.

- Very friends and pleasant stay.
- Merci beaucoup pour ton accueil. Ce faes due bien dé passé pour chez toi sur ce chemin.
- Molt agrait pel seu acolliment en aquest alberg.
- Gracias al camino por poner en él lugares como este.
- Gracias por mantener la esencia del camino.
- Gracias de corazón por descubrirme que aún a día de hoy siguen existiendo lugares como este. Que no decaiga el espíritu acogedor del camino.
- Nos vamos con la sensación de que lo natural ya se ha convertido en cosa excepcional.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



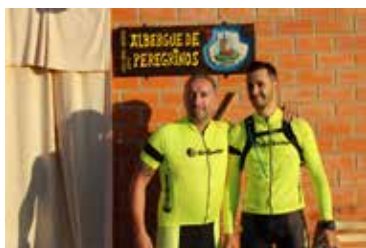
Tábara, Alba y Aliste



Imágenes



Reproducimos algunas fotos de los peregrinos que han pasado por el albergue de Tábara durante el mes de junio.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi



Peregrinos en el Albergue de Tábara - Estadísticas

A continuación ofrecemos los datos de los peregrinos que han pernoctado en el Albergue de peregrinos de Tábara:

ALBERGUE DE TÁBARA – PEREGRINOS MES DE JULIO 2017										
SEXO		PROCEDENCIA					CAMINA			TOTAL
Mujeres	Hombres	España	Europa	Asia	América	Otros	Pie	Bici	Caballo	
39	108	87	51	2	5	2	115	32	0	
ESPAÑA PROCEDENCIA POR COMUNIDADES										
Andalucía	Madrid	País Vasco	Castilla León	Catalunya	Extremadura	Otros				
24	17	10	8	6	6	16				
PROCEDENCIA PAÍSES										
Francia	Italia	Alemania	Dinamarca	Polonia	Canadá	Otros				
17	10	9	4	3	3	14				
EDAD DE LOS PEREGRINOS										
<20 años	21 a 35 años	36 a 50 años	>50 años							
9	45	37	56							
LUGAR DE INICIO DE LA PEREGRINACIÓN										
Sevilla	Granja Moreruel	Zamora	Salamanca	Irún	Otros					
46	37	24	15	3	22					



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



ARROZ A LA ZAMORANA (estilo albergue de Tábara)

Cuando los peregrinos comienzan un nuevo camino, buscan en los lugares por los que van pasando esas exquisiteces culinarias que son propias de cada zona, pero al final, la mayoría acaban cansados del menú del peregrino que siempre es filete con patatas fritas o patatas fritas con lomo y cuando tienen la suerte de coincidir varios en un albergue y organizan entre todos una cena, casi siempre la cena consiste en pasta o ensalada de lo que también acaban por aburrirse.

Por eso, cuando llegan a Tábara, el arroz a la zamorana que se sirve en la cena, representa para ellos algo diferente y sobre todo, se convierte en ese plato que pasado el tiempo muchos suelen recordar con agrado y nostalgia. Reconozco que no es la receta clásica que se hace en Zamora de este plato típico y así se lo digo a los peregrinos, el motivo de la variante que se hace en el

albergue de Tábara, es en primer lugar, porque a la mayoría de los peregrinos extranjeros, texturas como la oreja o el morro, no están acostumbrados a ellas y las apartan y creo que añadir unas verduras les da un plus de energía que sus cuerpos necesitan después de una dura jornada. Por eso, el arroz a la zamorana del albergue de Tábara, es un tanto peculiar, pero es el que se hace a los peregrinos y el que éstos recuerdan y como algunos han pedido en varias ocasiones la receta, la vamos a poner en estas páginas para que todos dispongan de ella y puedan ensayarla en su casa.

Las cantidades, pensando en ocho personas podrían ser las siguientes:

50 gr. de panceta fresca	1 ajo
50 gr. de costilla	1 pimiento verde
50 gr. de lomo adobado	1 cebolla
50 gr. de jamón fresco	½ puerro
50 gr. de chichas de chorizo	1 zanahoria grande
1 rodaja de morcilla de Zamora	1 boletus (cuando lo hay)
1 cucharadita de comino	2 cucharaditas de pimentón (a gusto)
1 agua con caldo de pollo	sal
4 cucharadas de tomate frito	Ingrediente especial
3 cucharadas de aceite de oliva	800 grs. de arroz



Se pone en una paellera el aceite y se añade toda la carne menos la morcilla que la reservamos para el final y ponemos el fuego vivo para que se vaya rehogando, cuando ya está bien frita, se añade el ajo, el pimiento, la cebolla, el puerro y la morcilla bien cortada. Cuando el sofrito se encuentra a punto, se añade el comino y el pimentón y se apaga el fuego para que el pimentón no se queme y se añade el tomate para rebajar la temperatura. Se incorpora el arroz y si hay un

boletus a mano, se trocea y se mezcla todo dejando que repose.

Calentamos el agua con sal y caldo de pollo concentrado y cuando se encuentra hirviendo se añade a la paellera que previamente se ha ido calentando y se deja en ebullición hasta que al probar el arroz, esté al dente y el caldo no se haya evaporado del todo. Cuando esta al dente, se pone la morcilla en tiras decorando la paellera y se deja reposar cubriéndolo con un paño.

En todo el proceso hay que ir añadiendo el ingrediente especial que no falla nunca y es añadir constantemente una dosis muy, muy, muy grande de cariño y el éxito está siempre garantizado.





FESTIVIDAD DE SANTIAGO

Santa Marta de Tera, celebra de una forma especial el día del apóstol con una misa en memoria de los peregrinos que han fallecido a lo largo del último año, desde la anterior celebración y para ello se invita a los peregrinos que han llegado hasta la localidad para que puedan participar en ella.

Este año ha coincidido que una pareja de peregrinos italianos deseaban asistir a la misa que por las tardes se celebra en Tábara, pero al conocer esta celebración, pensaron que Santa Marta era el lugar más idóneo para esa eucaristía en la casa del Santiago más antiguo que se conoce en el mundo.

El templo se adorna con motivos representativos del Camino y en esta ocasión, Celles la encargada de mostrar a peregrinos y visitantes el museo que hay en el Palacio de los Obispos de Astorga y explicarles algunas características del templo, se encargó de buscar esa decoración diferente que hace un poco más acogedor ese momento tan especial.

Descendieron una replica de la imagen del apóstol que se encuentra en el interior de la Iglesia, es una obra de Nazario Ballesteros y con un paño, se confeccionó una esclavina de peregrino y se le colocó una vieira para que tuviera los mismos atributos que la imagen que se encuentra en la portada sur del templo y que todos los peregrinos conocen tan bien.

También, aprovechando el catalogo que Nazario ha confeccionado sobre el conjunto de Santa Marta, se puso la

replica de la moneda conmemorativa de esta imagen y el catálogo se dejó abierto en el poema que está dedicado al apóstol.

Finalmente se colocó un medallón conmemorativo del I Congreso Jacobeo celebrado en Zamora, que representa en el anverso la imagen del santo y en el reverso las diferentes rutas de peregrinación que siguen los peregrinos

camino de Compostela.

Una forma diferente de celebrar el día del apóstol que para los peregrinos que tienen la oportunidad de asistir, representa uno de esos momentos especiales de su camino que una vez lo hayan concluido lo guardarán durante tiempo en su recuerdo.

DIA DE SANTA MARTA

El día 29 de Julio se celebra la festividad de la mártir que da nombre al pueblo bañado por el Tera y aunque no es la patrona de la localidad, siempre se celebra de una forma especial este día.

La Asociación Cultural Valle de los Robles, es la que se encarga de organizar los diferentes actos de esta fiesta que comienza con una misa en la parroquia de la localidad y posteriormente todos se desplazan hasta el parque donde celebran una comida comunitaria que en esta ocasión ha consistido en una paella para todos los miembros de la asociación y algún invitado más que se ha apuntado a última hora.

Son esas tradiciones que se recuerdan desde hace mucho tiempo y que se mantienen en el recuerdo de quienes las añoran y hacen lo posible para que no decaigan.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



FUTUROS PEREGRINOS

Siempre nos encontramos con personas que por una razón u otra consiguen llamar nuestra atención y cuando intimamos un poco, nos damos cuenta que dentro de cada uno se puede encontrar la historia que menos podamos llegar a imaginar.



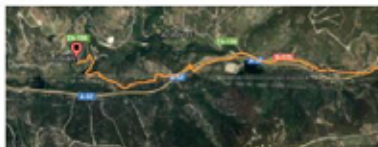
PEREGRINOS POR UN DÍA
MARTES 29 DE AGOSTO
PADORNELO-LUBIÁN

por el Camino Sanabrés

PRECIO: 14 € del bus y
centro del lobo más la
comida

INSCRIPCIONES EN:
VIAJES ZAVITUR
Calle Candelaria
Ruiz del Arbol 22
Tfno: 980 67 25 50

Fecha límite de inscripción:
hasta el 26 de agosto



10 Kmts.
en total



- 9,00: Oración en la iglesia de Padornelo. Inicio de la marcha.
- 12,00 (aprox.): llegada a Lubián. Visita al templo parroquial.
- Bajada andando al Santuario de la Tuiza, Eucaristía, comida en la campa.
- Por la tarde visita al Centro del Lobo Ibérico (plazas limitadas)
- Regreso hacia las 9,30



dicamente mantienen reuniones en las que intercambian experiencias sobre temas de arrastre, y sobre todo, cómo enseñar a los animales los hábitos que deben grabar en su mente para hacer las cosas que se le van diciendo.

Natacha contaba desde hacía tiempo con un caballo al que llamaba Zíngaro y recientemente se había enamorado de la raza de burros que hay por la zona y había adquirido un ejemplar que respondía por el nombre de Basilio. Como Basilio era el último en llegar a la cuadra, se dio cuenta que el que allí mandaba era Zíngaro y fue haciendo todo lo que el caballo le iba enseñando, le imitaba en cada cosa que los dos animales sabían que le gustaba a Natacha y eso estaba haciendo que el burro estuviera mal criado pero a su dueña no le importaba porque le gustaba así.

En Santa Marta fue conociendo el Camino que pasa por la localidad y fue naciendo la idea de recorrer el camino con Basilio, sería para los dos una de esas experiencias que podían llegar a convertirse en inolvidables.

Natacha buscó información y se interesó por otros peregrinos que van recorriendo el camino en compañía de su burro y ya estaba imaginándose por cada uno de los caminos viendo cómo en compañía de Basilio, los dos iban superando cada nuevo horizonte que se les iba presentando. Dentro de poco, seguro que podremos hablar de estos peregrinos, ya que al menos la dueña se encontraba entusiasmada por la aventura que se le había presentado en su vida.



Algo de esto fue lo que ocurrió a lo largo de Junio en Santa Marta de Tera cuando una mujer de mediana edad, merodeaba por el albergue y por los alrededores de la iglesia observando con mucha atención todo lo que resultaba nuevo para ella.

Se trataba de Natacha, una filóloga francesa que residía momentáneamente en las tierras de León es una gran amante de los animales.

Se había desplazado hasta la vecina Santa Croya de Tera donde se realizaba un encuentro de los aficionados y amantes del burro de la raza zamorano leonesa que perió-



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



LA CASA AZUL Y AMARILLA

La primera jornada del camino de cada peregrino, suele hacerse especialmente dura, porque a pesar de la ilusión con la que se va al camino y las fuerzas que cada uno cree tener, siempre es complicado saber dosificar las fuerzas y nos olvidamos que todavía nos quedan muchos días por delante.



A muchos peregrinos les ocurre esto cuando afrontan la primera jornada del Camino Sanabrés entre Granja de Moreruela y Tábara, que suele hacer mella en quienes no toman

las precauciones necesarias.

Los primeros kilómetros resultan muy cómodos y agradables, sobre todo después de pasar el puente Quintos, donde la naturaleza hace que cada paso que vamos avanzando, represente un deleite constante por todo lo que vamos contemplando.

Pero todo cambia en el momento que salimos de la dehesa de Valdelarrosa y dejamos de tener a nuestro lado esas encinas que en los meses calurosos ofrecen una sombra reponedora y debemos asumir las largas rectas que nos van acercando hasta Faramontanos, en las que llega un momento que nos da la sensación que no se van a terminar nunca.



La fortaleza de cada etapa en el camino, suele encontrarse más en la mente del peregrino, que en la condición física que lleva, aunque ésta también es importante. Por eso, cuando los peregrinos

van observando al final de la pista por la que caminan, las casas del pueblo, el ánimo va incrementándose sabiéndose más cerca de esta parada necesaria en su etapa.

Pero cuando llegan al final de esa pista y ven que el camino se desvía a la izquierda, donde sale un nuevo camino



que parece alejarles del pueblo, el ánimo comienza de nuevo a flaquear y esa sensación, hace que las piernas pesen un poco más y el cansancio comience a hacer algunos estragos que no

estaban previstos, es en esos momentos cuando el ánimo comienza a decaer y se empieza a cuestionar si habrá fuerzas suficientes para terminar la jornada como se había previsto.

Muchos peregrinos al llegar a Faramontanos, se sienten incapaces de afrontar la media docena de kilómetros que les separan de Tábara y optan por quedarse en este pueblo donde el ayuntamiento ha habilitado un lugar de acogida en el centro multiusos del pueblo.

Pero como su nombre indica, allí se realizan la mayoría



de las actividades que en los meses de verano se multiplican y los peregrinos en ocasiones no cuentan con la disponibilidad que necesitan ni encuentran la tranquilidad que precisan para un des-

canso merecido.

Esto fue lo que le ocurrió a Antonella, una peregrina italiana que encontró en Faramontanos el lugar en el que poder descansar, aunque el pueblo se encontraba en fiestas, pero recibió esa acogida que tanto necesitaba en aquellos momentos.

Antonella, sabiendo que más peregrinos tendrían los mismos problemas que en su día tuvo, adquirió una casa que con el tiempo se convertirá en uno de esos albergues en los que el peregrino pueda encontrar la paz y el descanso que precisa después de una dura jornada de camino.

En compañía de Juan, están habilitando la casa que lleva el nombre de "La casa azul y amarilla", los colores del camino, como ese refugio en el que descansar y en la actualidad, los peregrinos que cuando llegan a Faramontanos no pueden seguir más, están encontrando en ella, esa hospitalidad que tanto necesitan para poder continuar su camino.





Riego del Camino



In recent weeks we've been quieter on the pilgrim front, and have had more time to spend with our neighbours and friends from neighbouring villages. On Sundays we join the hombres of Riego for lunch, an occasion of much laughter and vino, which we always look forward to! We

have dinners with our elderly neighbours who cook amazing tortillas and make sure that we sample all of their homemade liquors. We feel so privileged to be welcomed into this village with such open arms and warm hearts.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



LEYENDAS DEL CAMINO

Un camino tan largo como el que recorrían los peregrinos que se dirigían a Santiago y durante los más de mil años que lo vienen haciendo, es el lugar propicio para que vayan surgiendo cientos de historias que la mayoría de las veces se van transmitiendo de forma oral y dan paso a esas leyendas en las que cada vez que se narran, el narrador incorpora algo de su imaginación y pocas veces tiene que ver con lo que realmente ocurrió y la razón suele establecer una pugna con la fe, pero son al fin y al cabo las leyendas del camino y la fe se acaba imponiendo.



De las numerosas leyendas que podemos encontrar en los pueblos del camino, hay una que siempre me ha gustado de una forma especial por lo que llegó a representar, no solo para el pueblo en donde nació, sino para toda la comarca o el camino en el que fue creada, se trata de la leyenda de la Virgen de la Carballeda en el pueblo de Rionegro del Puente que influyó en la comarca que en la actualidad lleva el nombre de la Carballeda.

Todos los peregrinos la conocen con mayor o menor profundidad, se trata de una zona especialmente sinuosa en la que la climatología en ocasiones tiene fuertes contrastes y para acceder al pequeño pueblo de Rionegro, en la época en la que no contaba con un puente para cruzar el río, hubo unos días con lluvias muy intensas que habían embravecido el cauce y las aguas descendían de una forma muy brava, arrastrando con ellas todo lo que se encontraban a su paso.

Tres peregrinos que estaban haciendo su camino, esperaban llegar al pueblo donde poder refugiarse de las incle-

mencias del tiempo pero se vieron frenados por el inmenso caudal que tenían antes de llegar al final de su jornada y la noche amenazaba con dejarles a la intemperie y los peregrinos desconsolados, se encomendaron a la Virgen que escuchó los lamentos de aquellos desdichados y se apiadó de ellos, apareciéndose en lo alto de un Carballo (roble) que había en la orilla del río.

La Virgen les dijo que mantuvieran la fe que había hecho que ella se apareciera y extendieran sobre las aguas sus capas o esclavinas y ellas les conducirían hasta la otra orilla y sin dudarlo, los peregrinos hicieron lo que la señora les decía y se encontraron a salvo.

Como resultado de este milagro, los peregrinos levantaron una capilla que más tarde se convertiría en el Santuario dedicado a la Virgen que realizó aquel milagro.

Pero el milagro no quedó ahí, de ese germen de fe, nació una cofradía que entre otras cosas se implicó en la protección de los peregrinos y además de levantar numerosos puentes en los ríos caudalosos por los que pasaba el camino, se encargaron de construir más de dos docenas de hospitales para que los peregrinos encontraran ese calor humano que se necesita al finalizar cada jornada.

En ocasiones las leyendas van más allá del germen que las concibió y los Falifos, también se convirtieron en una de esas leyendas que se pueden establecer en los caminos de peregrinación, porque de forma continua vienen haciendo desde hace siglos la labor por y para lo que en su día fueron concebidos.





LAS COSAS CON ESFUERZO SE VALORAN MÁS

Sin lugar a dudas, las cosas y los proyectos que requieren un esfuerzo superior al que inicialmente habías previsto antes de comenzar, se acaban valorando un poco más, porque ir solucionando cada uno de los problemas que van surgiendo, ratifica que vas por el buen camino porque la voluntad de llegar a ese objetivo final, se va viendo más claro cuando superas cada una de las adversidades.

En ocasiones reveses como ver que te cierran una puerta y una colaboración que esperabas para ir avanzando en el proyecto en lugar de hacer que el ánimo decaiga, porque ves que se esfuma una aportación importante, pero enseguida surgen otras que no solo sustituyen a la anterior sino que la incrementan como ha sido el caso de la ayuda



con representantes de esta ciudad, de Vinhais y de Segreí. Personas de las instituciones y entidades locales y del Camino, a las que se expondrá el proyecto en tierras portuguesas y a lo largo del año 2.018 iremos planificando el recorrido y los lugares en los que los peregrinos pueden pasar la noche después de cada jornada, es el embrión para que una vez que se compruebe que es una alternativa de camino importante, se pueda ir pensando en algunos albergues en los que nuestra sugerencia será que sigan la filosofía tradicional de la hospitalidad.

A partir del año 2.019, este camino verá incrementar cada año el número de peregrinos, porque quienes ya lo han recorrido, hablan de lo especial que es por su (naturaleza, paisajes, fauna, tranquilidad,...) y quienes lo recorran cuando se encuentre operativo, se convertirán en ese altavoz que hablará de las excelencias de esta nueva ruta de peregrinación.

Por eso, para quienes estamos implicados en este proyecto, va a ser un camino que valoremos de una manera especial por el esfuerzo que está suponiendo ponerlo en marcha



como esperamos en un par de años, a pesar de algunas adversidades y contratiempos que van surgiendo en el camino.



que esperábamos recibir de una importante asociación de peregrinos, que se ha visto compensada por las aportaciones más humildes de algunos peregrinos pero que adquieren un valor seguramente más importante.

Este camino va a ser una realidad para los peregrinos que esperan ansiosos poder recorrerlo en un plazo de dos años. En el 2017 se podrá acoger a peregrinos en la casa parroquial de Almendra del Pan, el punto negro que había que solventar antes de poder hacer ninguna otra cosa y una vez que se encuentre operativo, los peregrinos podrán llegar sin mayor problema hasta Braganza ya que cuentan con puntos de acogida en Fonfria, Alcañices y Quintanilla, éste en la misma frontera portuguesa.

Estamos preparando una reunión para el mes de octubre o noviembre en Braganza en la que esperamos contar



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



Almendra

GRAN SEMANA CULTURAL DE ALMENDRA DEL PAN 2017.

Del 8 al 15 intentamos innovar y mejorar siempre lo del año anterior, y "por Tutatis" que este año lo volveremos a conseguir. Iréis recibiendo información por separado de muchas de las actividades que se van a realizar, y al final de todo el programa detallando horarios y días. Ya sabéis

del 7 al 15 de agosto todos los almendrucos a disfrutar de la maravilla de vuestro pueblo en fiestas, habrá de todo: actividades y juegos para niños, excursiones, cine de verano, merienda típica Almendruca, teatro, cena de hermandad, mercado medieval (este año como mínimo el doble de puestos), la gran novedad; una gran yincana para niños y mayores que durará todo el día, y muchas más cosas.

A VER, DECIR CONMIGO

!!DE ALMENDRA NO ME MUEVO Q ME LO PIERDO!!

IV MERCADO MEDIEVAL
Domingo 13 de Agosto del 2017



Almendra del Pan
11:00 Inauguración del mercado con el izado del pendón.

Dando paso a un día festivo para todos.
Música folclórica,
paseos en carro con burro y juegos para los niños, exhibición de repique de campanas; exposición de maquinaria, aperos y enseres antiguos y mucha, mucha gente caracterizada y disfrazada

Una treintena de mercaderes y artesanos que con sus productos harán la delicia de todos los visitantes.

VISITANOS



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Hitos del Camino

Caminando por ahí, digamos Suiza

Mario Clavell

He pasado unas semanas de julio en Ginebra. La presencia jacobea es visible para los jacobitas: placas con el logo atraviesan la ciudad; y el país entero. Hice Camino en algunas ocasiones; me encontré con un muchacho alemán que salió de Constanza y disponía de un año –de baja laboral por razones de salud- para hacer lo que quisiera, por ejemplo, llegar a pie a Santiago... Dos alegres germano-suizas habían echado a andar en Berna y contaban con caminar ‘hasta que los pies aguanten...’. La Asociación publica el boletín *Ultreia*, en alemán y francés a partes casi iguales, a menudo con traducción de una a otra.

Entre los jacobitas interesantes –casi equivale a decir ‘todos’– conocí a Pierre-Alain Savary, médico, barítono semi profesional, y autor del impactante *St-Jacques de Compostelle, de l’espoir à la lumière*, confesional y narrativo a partes iguales. Mejor que la media de la literatura odepórica. Hasta el mes próximo, afectos de Mario Clavell



En el mismo punto de la foto anterior, aparezco con Nacho Monge, español cuarentañero residente en Friburgo y Ginebra desde hace treinta y seis años; trabaja en programas educativos con las Universidades de esas dos Universidades... En el cartelín intermedio del poste aparece el número 4, correspondiente a la ruta jacobea señalizada a lo largo del país.



(Agacs, Asociac Galega de A do CdS).

“Suiza os dice adiós” en cuatro lenguas y añade “Ultreia e Suseia! Deus adiuva nos”. Este puentín que atravesamos mis amigos y yo el 9 de julio pasado, es la entrada en Francia por el Camino de Santiago que atraviesa Suiza desde el lago de Constanza, al norte.



Con Bernard y Muriel Favre, webmaster y secretaria de la Asociación Helvétique des Amis du Chemin de St-Jacques. Me invitaron a comer en su casa de Commugny, al borde del Camino. Ella estará de hospitalera en Belorado la segunda quincena de agosto. Pasad a saludarla.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



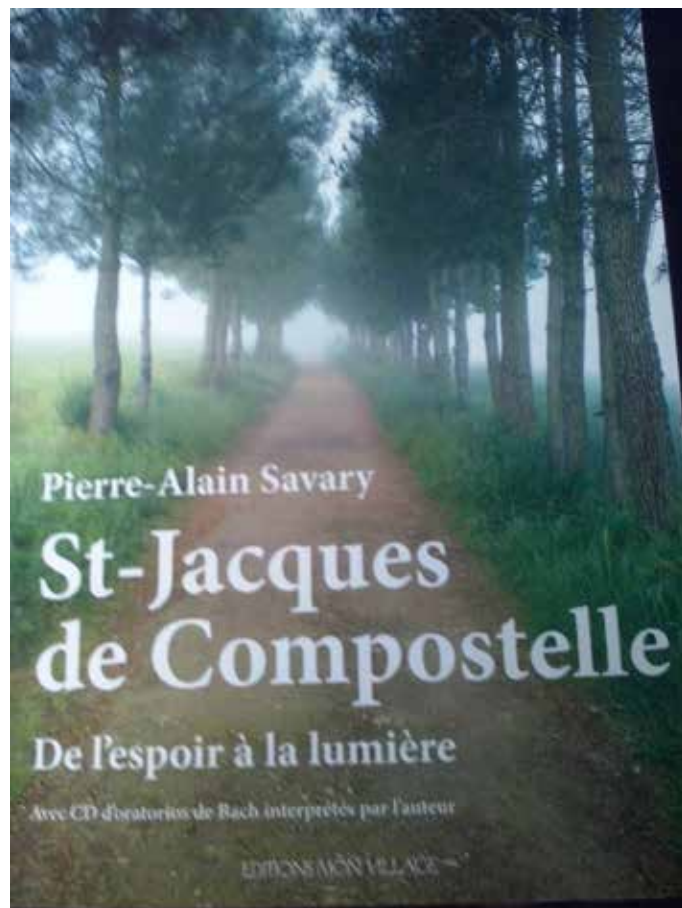
Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



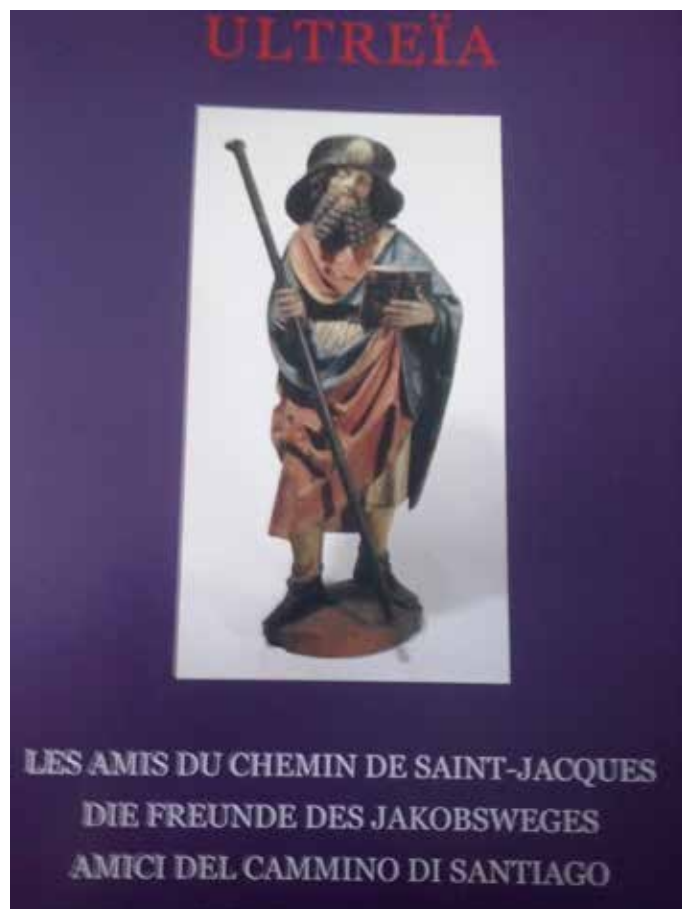
Tábara, Alba y Aliste



El logo, creado a partir de la declaración del Camino como 1er itinerario Cultural de Europa (oct 1987, se acerca el 30º aniversario) se encuentra por decenas en la ciudad de Ginebra, ahí por donde pasaron y pasan peregrinos.



Acabado el almuerzo con los Favre, regresé andando a Ginebra –unos diez o doce km- por el C de S, con el lago Lemán siempre a la vista, tan hermoso.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Pedro de Mezonzo y su encuentro con Almanzor

Alberto Solana

Pedro de Mezonzo y su encuentro con Almanzor

Pedro de Mezonzo (930 – 1003) es un personaje muy vinculado con la Tradición Jacobea, que se presta mucho al relato novelesco aunque de fondo histórico, como es el encuentro entre Almanzor y el monje que custodiaba, en Compostela, el sepulcro apostólico.



Buen ejemplo de ello es la obra de Jesús Sánchez Adalid, “El Mozárabe”, preciosa novela que sabe engarzar lo histórico con lo novelesco, con un final antológico que enlaza con el mismísimo testimonio de la Tradición Jacobea. Dicho final está tomado de la Historia. Fue real ese encuentro en el sepulcro compostelano entre Almanzor y ese monje que Sánchez Adalid convierte en Asbag, personaje también histó-

co que fue obispo de Córdoba y contemporáneo de Almanzor. El encuentro con el monje se acepta como histórico porque hay coincidencia plena en los relatos tanto de las crónicas cristianas como de las musulmanas, y así lo recoge el Bayan al-Mugrib de Ben Idhari, según versión francesa de Fagnan, que Sánchez Albornoz recoge en su España Musulmana.



Pero ya anteriormente otros autores especulaban con la posibilidad de que tal monje fuera el mismo Pedro de Mezonzo, que fuera canonizado como santo. San Pedro de Mezonzo, autor de la Salve, es un personaje histórico de extraordinario valor para Compostela y su tradición. Pero es más que eso, es un elemento legendario que daría para escribir novelas fantásticas no demasiado ajenas a una realidad



factible.

Pedro de Mezonzo fue abad del monasterio de Antealtares en tiempos en que eran estos monjes benedicti-

nos quienes custodiaban las reliquias y administraban el culto al apóstol, y que llegó a ser obispo de Compostela en los albores del primer milenio de la era cristiana, la difícil época en que se dio la destrucción de la ciudad del Apóstol por Almanzor, incluida la Basílica y el propio edículo sepulcral, aunque parece que finalmente el caudillo sarraceno respetó el sepulcro y su contenido santo.

Pedro de Mezonzo es el heredero directo de una tradición que se inicia en el Obispo Teodomiro, cuya tumba reubica en la restauración de la Basílica compostelana destruida por Almanzor, rehabilitando en muy poco tiempo el culto y la actividad de la villa. Poco más de un siglo del descubrimiento de la tumba de Santiago, Pedro de Mezonzo no es el iluso ni el impostor de turno que empeñado en mantener un fraude, sino un transmisor de un conocimiento y de una fe en la que no solo cree, sino que además custodia con su persona.

Alguna tradición dice que Pedro de Mezonzo abandonó con toda la población la ciudad de Compostela, refugiándose en algún lugar recóndito no muy lejano, llevando consigo los restos del Apóstol y de sus discípulos debidamente protegidos, mientras Almanzor destruía totalmente la ciudad y la Basílica apostólica, llegando su caballo a beber agua de la pila bautismal, e incendiando el edículo sepulcral tal y como acreditan los hallazgos arqueológicos. Se dice que Almanzor no se atrevió a profanar el sepulcro al encontrar allí a un monje custodiando las santas reliquias, circunstancia que es recogida tanto por las crónicas cristianas como por las musulmanas, lo que da al acontecimiento un significado de alto valor histórico.



No falta alguna versión, acaso algo novelesca pero no exenta de cierta verosimilitud, de que ese monje custodio era el propio Pedro de Mezonzo que se mantuvo ante la desbandada general al pie del cañón para cumplir su sagrada obligación. Desde esta opción no me resulta difícil imaginar el cruce de miradas, la de Almanzor, soberbio, victorioso, pero sumiso ante lo sagrado, y Mezonzo, humilde y frágil pero portador de una verdad inviolable. La crónica nos transmite incluso un breve diálogo: “¿Por qué estáis ahí?”, preguntó el caudillo, “¡Para honrar a Santiago!”, respondió el monje, y el vencedor dio orden de que le dejaran tranquilo, y mandó colocar guardias para hacer respetar la tumba y

tador de una verdad inviolable. La crónica nos transmite incluso un breve diálogo: “¿Por qué estáis ahí?”, preguntó el caudillo, “¡Para honrar a Santiago!”, respondió el monje, y el vencedor dio orden de que le dejaran tranquilo, y mandó colocar guardias para hacer respetar la tumba y



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

las sagradas reliquias.

Sea cual fuere la versión y fuera cual fuera el protagonismo de Pedro de Mezonzo, ambas confluyen en una conclusión común, la de que es una conexión entre la historia y la leyenda pero dando garantía de veracidad a una tradición de la que él es heredero muy inmediato y que nos transmite con todo su valor a pesar de las duras circunstancias que le tocaron vivir.

La destrucción de Compostela por el musulmán, da al traste con las demagógicas argumentaciones de que Santiago es producto del oportunismo, de la necesidad de crear un emblemático matamoros, de un líder milagrero y belicoso que tomara partido por la causa cristiana decantando la suerte a quien más la merece por razones



de fe, ¿iba a permitir el alto protector de la hispanidad y de la cristiandad, el milagroso guerrero de Clavijo, que Compostela fuera saqueada y destruida?. Resulta además que Almanzor fue apoyado por mercenarios y soldados cristianos que se aliaban de un lado o de otro según las circunstancias y las conveniencias.

Mezonzo vio la destrucción absoluta, sin dejar piedra sobre piedra, de Compostela. Pero la verdad que el custodiaba era de rango mayor, por eso no le faltaron fuerzas para reconstruir la Basílica sobre la que la ciudad de Compostela vuelve a renacer, convirtiéndose en la garantía de que esos restos custodiados eran los depositados allí desde los inicios de la cristiandad y descubiertos por el Obispo Teodomiro de quien él era sucesor.

Pedro de Mezonzo es un punto de inflexión de lo jacobeo en que, representando la fe en el Apóstol, sin milagros, sin oportunismos, sin mitologías legendarias, sin matamoros, representa el conocimiento de que lo que lo que allí se venera son las reliquias del Apóstol Santiago el Mayor.

AL UNIVERSO PEREGRINO

José Almeida

AL UNIVERSO PEREGRINO



Cada año, es menor el sentido que muchos de los que recorren los Caminos que conducen a Santiago dan a su peregrinación y crece el número de los que lo recorren, únicamente porque se ha puesto de moda.

Algunos de los valores que hace tan solo unos años, los peregrinos encontraban en puntuales lugares del Camino, esos que unos denominan "Patrimonio Inmaterial del Camino", esos albergues que mantenían la filosofía de la Hospitalidad tradicional, se van perdiendo y lo que es más preocupante, la renovación parece una utopía.

Encontrar en el Camino lugares como (Arres, Grañón, Tosantos, Bercianos, San Roque, Bodenaya, Güemes, Fuenterroble,...), por citar solo algunos, de esas dos docenas de albergues y hospitales de peregrinos, que nos vienen a la mente cuando pensamos en la hospitalidad, son los que dan un valor y un sentido a esta peregrinación.

No resulta sencillo ponerlos en la orbita peregrina y tampoco es fácil mantener la filosofía, eso lo saben y son conscientes los peregrinos que aman este camino como siempre se ha mantenido, hasta que ha llegado la perversión de ponerlo en el circuito de la moda.

Nuestra asociación (AZACS), en los dos años que lleva de vida, se ha propuesto recuperar uno de los caminos que tradicionalmente recorrían los peregrinos, pero que ha ido decayendo por la falta de infraestructuras. Se trata del Camino Zamorano Portugués que parte de Za-



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

mora y a través de Braganza enlaza con el Camino Sanabrés en Verín.

Para que este camino sea una realidad, es preciso establecer un lugar de acogida en la primera etapa, en Almendra, a 20 km de Zamora, porque hasta Braganza hay infraestructura suficiente aunque el año próximo se va a mejorar la señalización y la acogida en la parte de Portugal.

Disponemos de una casa parroquial en un estado ruinoso, que es preciso acondicionar para que los peregrinos dispongan de un lugar en el que se les ofrezca hospitalidad (acogida, cena, desayuno) a cambio de la aportación que cada uno pueda hacer para su mantenimiento.

Ponerlo en marcha es una ardua tarea para una asociación incipiente, por eso recurrimos al mundo peregrino para quienes lo deseen, se impliquen en este proyecto. Cualquier aportación es buena (herramienta, materiales, equipamiento o pequeñas aportaciones que nos permitan adquirirlo)

En la revista El camino Sanabrés que muchos recibís, podéis ver la evolución que están teniendo las obras, así como las aportaciones de todo tipo que estamos recibiendo para que se convierta este año en una realidad.

Si estás interesado en colaborar en este proyecto, tienes varias formas de hacerlo:

- Enviar tu aportación (económica o material) a:
Albergue de Tábara
Camino Sotillo s/n
49140 - Tábara – Zamora
- Hacer tu aportación por pequeña que sea en la Cuenta: IBAN ES90 2108 4606 18 0010100204

Mensualmente, a través de la revista iremos exponiendo la evolución de las obras, así como las aportaciones que vamos recibiendo y los mecenas que contamos para este proyecto.

Agradeciendo tu atención y tu colaboración, te saluda atentamente.

José Almeida – Presidente (AZACS)

GRACIAS MECENAS

Cualquier gran proyecto que se lleve a cabo, requiere también grandes personas que estén por detrás. Este es el caso de las personas y organizaciones que están colaborando para que las reformas en la casa parroquial de Almendra, futuro punto de acogida para peregrinos, vaya siendo una realidad.

APORTACIONES PARA ALMENDRA A 31.07.2017

- Fernando Iglesias (vajilla, cristalería y menaje de cocina)
- Pedro Vega (Una ingletadora y un cepillo eléctrico para los trabajos que se van haciendo en estos momentos)
- A.M.E (200 € para adquirir material y lo que se necesite)
- Josefa R.H. (Un microondas eléctrico)
- Luís Miguel A.R. (20 €)
- Ramón García (herramientas de albañilería)
- Sara 50 €
- V.S.S. 100 €
- British Columbia de Canadian Company of Pilgrims 1.190 €
- Luís Miguel A.R. (Herramientas diversas de albañilería).
- Juan Carlos Robledo (Herramientas de albañilería y construcción).
- David S. 10 sacos de cemento
- Asociación Jacobea de Almería Camino Mozárabe 150 €
- Antón A. Pombo 50 €
- Manuel Oliva 100 €
- Offredi Candida Locatelli Mari 100 €
- Marianne Staufer 50 €
- Ana Basilio Carnicer 100 €

Sin duda esta lista de mecenas ira cada mes aumentando y cada mes, la iremos publicando en estas paginas para que los peregrinos que un día recorran este camino sepan quienes fueron los que se implicaron en que fuera la realidad que ellos pueden disfrutar mientras lo recorren.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

FELICIDADES – OBJETIVO CUMPLIDO

José Almeida

Deseo expresar mis mas sinceras felicidades a los responsables del Camino de Santiago desde todos los ámbitos de actuación y de responsabilidad, porque cada día que



pasa, vemos cómo los objetivos se van cumpliendo y las marcas van cayendo un día tras otro haciendo que la ciudad compostelana y los caminos que conducen a ella, se encuentren plagados de miles y miles de peregrinos, casi cincuenta mil en el mes de Julio y eso es algo que merece la pena destacar y sobre todo valorar, aunque esta valoración no tenga los mismos criterios de enjuiciamiento para cada uno que la realice.

He extraído unas cuantas imágenes que en los diferentes foros aparecen en los últimos días y en ellas se puede ver que ya el camino se queda pequeño para acoger a tanta gente, me cuesta decir la palabra peregrinos, porque viendo cada una de las imágenes no veo por ningún lado eso que mueve a los peregrinos, esa mirada, esos ojos, ese sentido de búsqueda, esa peregrinación en definitiva. Viendo esas imágenes, lo mismo pueden estar bajo el titular de un concierto de rock de la estrella del momento, de la asistencia a algo que se anuncia como la novedad



del año o cualquier otra cosa, pero me cuesta ver por algún lado lo que el camino representa para los peregrinos. Pero no seamos agoreros, que seguro que alguno se está frotando las manos porque el incremento previsto se va superando con creces y siempre hay alguien que no lo ve con los mismos ojos que quien tiene la responsabilidad de crear estos momentos únicos del camino, aunque a mí me resulten una abominación.

Hace un mes el deplorable comportamiento de un grupo de impresentables protestaba por el paso de los peregrinos por su ciudad. Es algo censurable esta actitud de algunos vándalos, pero es una piedra de toque, un aviso para navegantes que no hay que dejar caer en saco roto, porque en el camino además de peregrinos hay mucha, muchísima más gente que se encuentra allí por cientos de motivos diferentes, pero a casi todos les une la fiesta que se forma en algunos lugares.

Seguramente será un año de records; peregrinos, turistas, autobuses, taxis,ahora el tren del peregrino, más adelante los que lleguen en viajes organizados y si los números no llegan a superar los del mes o los del año anterior, no hay problema, siempre se pueden fletar unos aviones o unos barcos que se encarguen de llegar al objetivo previsto, todo vale en este afán por superar los records.

No es difícil imaginar como va a quedar esto cuando la moda pase, solo hay que mirar a esas poblaciones que suben como la espuma y cuando quedan arrasadas y se pasan de moda ya dejan de tener cualquier tipo de atractivo y van cayendo en el olvido.

Creo, creemos, porque con la mayoría de las personas que hablo, coincidimos y solo hay que ver los comentarios de algunos que saben mucho más que yo de esto, que ya no tiene arreglo, que ha llegado a un grado de degradación que difícilmente se va a poder parchear, pero mientras los números vayan subiendo, no hay problema y el día que comiencen a bajar, pues se quita a quienes han hecho el estropicio y se pone a otros para que lo arreglen, pero los milagros solo se producen de vez en cuando.



Nuevo récord de peregrinos en julio con 47.470 Compostelas
elcorreogallego.es



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



CAMINO DE ACOGIDA TRADICIONAL ZAMORANO-PORTUGUÉS "CAMINO DE SANTIAGO"

ÍNDICE:

- 1.- Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago
- 2.- Proyecto de dinamización del Camino Zamorano-Portugués
- 3.- Objetivos
- 4.- Necesidades

1. ASOCIACION ZAMORANA DE LOS CAMINOS DE SANTIAGO (AZACS)

La Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago surge en el año 2015 por la iniciativa de un grupo de zamoranos amantes de los Caminos de Santiago, con el objetivo de que los peregrinos que pasan por la provincia de Zamora encuentren en el itinerario jacobeo y en sus infraestructuras parte de esa esencia que vienen buscando desde que iniciaron su andadura.

Los estatutos de la Asociación marcan los objetivos y los fines por los que estamos trabajando:

ARTÍCULO 1.- Con la denominación de ASOCIACIÓN ZAMORANA DE LOS CAMINOS DE SANTIAGO se constituye por tiempo indefinido en Zamora esta asociación al amparo de la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo,

reguladora del Derecho de Asociación y normas complementarias, con capacidad jurídica y plena capacidad de obrar careciendo de ánimo de lucro.

ARTÍCULO 2.- La asociación tiene los siguientes fines:

1.- Establecer y habilitar un espacio de encuentro, diálogo y cooperación entre todos los interesados en el Camino existentes en Zamora, en orden a fomentar, promover y defender la peregrinación jacobea.

2.- Ayudar y asistir al peregrino jacobeo, procurando que disponga de centros de acogida y albergues dignos, así como de la información y el apoyo suficiente para el buen desarrollo de su peregrinación.

3.- Desarrollar las necesarias tareas de identificación, trazado, señalización, conservación, potenciación y promoción de los caminos jacobeos en la provincia de Zamora y colaborar y demandar las mencionadas tareas con y ante quien corresponda, cuando sea necesario.

4.- Procurar y apoyar la creación o mantenimiento de albergues u otro tipo de instalaciones que se consideren necesarias, a iniciativa propia o en colaboración con otras entidades, y que cubran dignamente las necesidades de los peregrinos.

5.- Defender el patrimonio cultural y espiritual jacobeo en todos sus ámbitos en la provincia de Zamora frente a todo tipo de abandonos y manipulaciones.

ARTÍCULO 3.- Para el cumplimiento de estos fines se realizarán las siguientes actividades:

1.- Campañas de divulgación y didáctica del Camino y de la peregrinación jacobea en Zamora a través de premios y certámenes; publicaciones, charlas y conferencias; seminarios y congresos; peregrinaciones y marchas colectivas; actividades escolares, etc.

2.- La promoción de estudios, investigaciones y publicaciones sobre los distintos aspectos espirituales, culturales, históricos, artísticos, etc. del Camino de Santiago, así como guías y otras informaciones prácticas para uso de los peregrinos.

3.- La formación de voluntarios locales, hospitaleros y otros agentes al servicio de los peregrinos.

4.- La colaboración con Organismos e Instituciones, tanto públicas como privadas, con otras Asociaciones Jacobeas u otro tipo de entidades dentro y fuera de la



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Comunidad de Castilla y León, en orden a la consecución de los objetivos propuestos. En su caso la demanda de atención ante quien corresponda.

5.- La creación de una página web y otros canales de información que permitan una comunicación rápida, actualizada, abierta y permanente con las oficinas de turismo y albergues de la provincia, así como con los peregrinos y todos los interesados en ella.

6.- cualquier otra actividad que se considere adecuada al cumplimiento de los fines establecidos.

ARTÍCULO 4.-

1.-La Asociación establece provisionalmente el domicilio social en el municipio de TÁBARA, c/ Sotillo, S/N, C.P. 49150 (Zamora) y el ámbito territorial en el que va a realizar principalmente sus actividades es la provincia de Zamora, sin que ello excluya colaborar en otras zonas geográficas tanto nacionales como internacionales.

2. PROYECTO DE DINAMIZACIÓN DEL CAMINO ZAMORANO-PORTUGUÉS EN LA PROVINCIA DE ZAMORA



Europa se construyó peregrinando a Compostela (Goe-the)

Uno de los objetivos que nos hemos propuesto en AZACS es la mejora de los caminos que atraviesan la provincia, y en especial el Camino Zamorano-Portugués: es el único de todos ellos que nace en la capital, y que por comarcas en preocupante declive económico –Alba, Aliste y Pan– llega a la frontera portuguesa. Tratamos que en este nuevo camino la hospitalidad que se ofrezca a los peregrinos sea como tradicionalmente se ha mantenido en los Hospitales de Peregrinos a lo largo de la historia.

Estamos acostumbrados a que todo tiene un valor, pero en este caso, el proyecto que tratamos de desarrollar es uno de esos patrimonios inmateriales que se deben man-

tener en la peregrinación.

Esta iniciativa viene a sumarse a otras desarrolladas por los grupos de acción local de las zonas por las que discurre; por tanto, el acondicionamiento de esta centenaria ruta jacobea y su difusión contribuirán, obviamente, a incrementar el número de peregrinos y será una oportunidad más para la dinamización de este bello espacio geográfico del oeste zamorano.

a) Situación actual del Camino Portugués de la Vía de la Plata.

La valoración que podemos hacer del estado en que se encuentra este itinerario dista mucho de ser positiva. A pesar de contar con señalización desde Muelas del Pan hasta la frontera portuguesa y en algunas localidades con infraestructuras jacobeanas, constatamos que existe un general desconocimiento de esta ruta por parte de la mayoría de los peregrinos, al que sumar la escasa información en las múltiples guías del Camino de Santiago –tanto nacionales como internacionales–, lo que lleva aparejado un apenas simbólico número de peregrinos y las infraestructuras con las que cuenta en la actualidad no hacen posible que los peregrinos se adentren por el mismo.

b) Los peregrinos huyen de caminos masificados y buscan rutas alternativas que les proporcionen lo que desean.

Como se indica anteriormente, uno de los principales objetivos de la Asociación es el de fomentar, promover y defender la peregrinación jacobea y potenciar los algo más de 500 Km. de Caminos de Santiago que pasan por la provincia de Zamora.

El Camino Portugués de la Vía de la Plata se diferencia de otras rutas de peregrinación en España y Portugal por la riqueza de su patrimonio cultural y etnográfico. El discurrir por un medio íntegramente natural y rural y la posibilidad de ofrecer una auténtica experiencia jacobea al no estar masificado como otras rutas, le permite ser, por las posibilidades de encuentro con uno mismo, la opción ideal para los que buscan el espíritu del auténtico peregrino.

Como atractivo para los vecinos portugueses, se encuentra además el doble sentido de peregrinación, esto es, la utilización del camino para la peregrinación a Santiago principalmente y también a Fátima en sentido contrario. Este Camino nace en Zamora y discurre en nuestra provincia a lo largo de aproximadamente 100 kms, adentrándose posteriormente en tierras portuguesas por Trás Os Montes para, de nuevo, cruzar la frontera con la provincia de Orense por Soutochao (pedanía del municipio orense de Vilardevós, en las inmediaciones de Verín y a unos 50 kilómetros de Lubián).



El itinerario tiene un carácter eminentemente transfronterizo y se fue fraguando por el impulso de comerciantes y viajeros y, cómo no, también por peregrinos. A partir del año 1998 la vía fue incluida por la Xunta de Galicia entre los Caminos Portugueses de Peregrinación a Santiago.

En su primera parte la ruta se dirige hacia el occidente de la provincia a través de las Comarcas de Alba y Aliste, que hoy siguen constituyendo un espacio de gran riqueza etnográfica, en un entorno en el que se suceden los bosques, las tierras de cultivo y el suelo pizarroso.

Estas tierras llevan siendo transitadas por los seres humanos desde el Paleolítico, y dejaron aquí sus huellas celtas, romanos, suevos y visigodos. A lo largo del itinerario se encuentra bellos ejemplos de arquitectura románica y testimonios alusivos a su pasado histórico: manifestaciones neolíticas y de la cultura castreña; antiguos emplazamientos romanos, asentados en la zona por la importancia aurífera de estos territorios norteños peninsulares, dejando su impronta en explotaciones mineras; joyas arquitectónicas prerrománicas únicas en su estilo como es la iglesia visigoda del San Pedro de la Nave; y percibirá la presencia de la Orden de los Caballeros Templarios, asentada en la zona hasta su disolución y que, como es sabido, tenían entre sus principales fines el de proteger a los peregrinos. En el orden estrictamente jacobeo, a mediados del siglo XVI los peregrinos disponían de alojamiento en San Pedro de la Nave y en los hospitales de San Nicolás de Bari (Alcañices) y de San Jerónimo (Sejas de Aliste), dos modestas fundaciones arruinadas a comienzos del siglo XVIII.

En una segunda parte, las diferentes etapas del itinerario nos llevan a las hermosas tierras portuguesas de Trás-os-Montes. Esta región acoge una de las reservas naturales más grandes de todo el territorio lusitano, el Parque Natural de Montesinho –75.000 hectáreas–, en el que se incluyen los municipios de Bragança y Vinhais y que cuenta en su interior con las sierras de Montesinho y Corôa.

c) Plan de actuación

Aprovechando este bagaje, además de lo anterior se han dado varias circunstancias que permiten articular el impulso desde la capital:

1. Fundación de la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago.

La Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago es una asociación sin ánimo de lucro con el objetivo de impulsar los caminos que discurren en la provincia.

2. Se cuenta en la actualidad con dos albergues para peregrinos en la ruta portuguesa: en Fonfría y en Alcañices, y sería necesario establecer un albergue más entre Zamora y la primera de las localidades citadas, para lo que se llegaría a un acuerdo con el Obispado de Zamora al objeto de acondicionar la casa parroquial de Almendra como punto de acogida de los peregrinos.

3. Se establecería un acuerdo de colaboración con los titulares de los albergues de Fonfría y de Alcañices para que la gestión fuese cedida a la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago.

4. La Asociación asignaría una persona comprometida con el proyecto para cada uno de estos tres puntos de acogida, que sería la encargada de impulsarlos y dinamizarlos, con las siguientes líneas de actuación:

- Estudiar la situación real del Camino Portugués desde Zamora: señalización, medios necesarios, carencias actuales y mejoras que se pueden realizar.

- Establecer contactos con la parte portuguesa para dinamizar y colaborar en las infraestructuras de ese tramo.

- Se parte de una situación de déficit de visibilidad y gestión en el Camino Zamorano-Portugués: actualmente casi nadie conoce este Camino. El objetivo es situarlo en el mapa jacobeo estableciendo el horizonte del año 2021, próximo Año Santo, como objetivo para que la ruta esté plenamente consolidada.

- Difundir los valores de cada localidad y la comarca a nivel nacional e internacional.

- Gestionar los albergues de forma eficiente y de excelencia mediante la acogida tradicional (altruista: alojamiento, cena y desayuno a cambio de un donativo) para convertirlo en un referente en el Camino, con el mismo espíritu jacobeo que el seguido en el Albergue de peregrinos de Tábara, a través de la Asociación de Zamora.

- Gestionar los aspectos técnicos (cartografía, distancias...) de la ruta del Camino Portugués de Zamora a través de geolocalización, al objeto de diseñar etapas y ubicar albergues de forma que sean cómodas y factibles para los peregrinos.

- Mejorar el trazado en base a un trabajo de campo para acondicionar los tramos mal señalizados, eliminando con ello las frecuentes confusiones y extravíos de los peregrinos.

- Impulsar y potenciar el Camino Zamorano-Portugués a distintos niveles: local, en colaboración con los ayuntamientos; comarcal, con el apoyo y promoción de los grupos de desarrollo locales; provinciales, con el de las instituciones respectivas; e internacional, con las entidades y asociaciones del Camino de Santiago del noreste de Portugal.

- Impulsar y potenciar a nivel nacional e internacional el Camino Zamorano-Portugués, dándole visibilidad en Internet a través de los contactos existentes con organizaciones y medios de comunicación.

- Crear sinergias de impulso con otras organizaciones que puedan utilizar esa misma ruta con fines deportivos y/o pedagógicos.

- Promocionar el Camino recorriendo distintos tramos con niños de colegios provinciales, nacionales e



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

internacionales, en los que puedan conocer su rico patrimonio natural, cultural y etnográfico, proporcionándoles un gran valor pedagógico.

- Promover los valores morales y cristianos a través de la Acogida Tradicional, donde lo más importante es la persona y no el aspecto económico.

d) Acuerdo entre los ayuntamientos, el Obispado de Zamora y la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago

Se establecerá un acuerdo entre los ayuntamientos de Fonfría y Alcañices y la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago por un periodo de un año.

- El Ayuntamiento se hará cargo de los gastos de mantenimiento que en la actualidad esta soportando el albergue (Agua, luz, seguros...).

Con posterioridad al anterior se creará un acuerdo marco entre los ayuntamientos de Alcañices y Fonfría y la Asociación a través de un contrato de comodato para un fin determinado, con el ejemplo exitoso del impulso y desarrollo del Albergue de peregrinos de Tábara.

- Una persona de la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago se encargará de gestionar y dinamizar los Albergues de Peregrinos con acogida tradicional (alojamiento, cena y desayuno).

Se creará un plan de desarrollo para detectar las necesidades a través de la gestión y dinamización.

Trabajaremos inicialmente en base a las etapas que detallamos a continuación, y una vez sobre el terreno veremos la conveniencia de mantenerlas o establecer alguna opción que sea más viable para los peregrinos y para el

A modo de resumen, tenemos la certeza de que esta ruta jacobea que dio sus primeros pasos de la época actual a principios de los años 90 del pasado siglo, resultará interesante e inolvidable para los peregrinos futuros –al igual que lo ha sido para quienes ya la han recorrido– porque:

- Es un camino prácticamente desconocido y que se puede recorrer en menos de dos semanas.
- Discurre por dos países.
- El entorno que van a encontrar les va a hacer disfrutar plenamente de la naturaleza.
- La hospitalidad de sus gentes, que los verán como lo que verdaderamente son: peregrinos.
- Van a encontrar esa soledad que buscan la mayoría de los que caminan hacia la tumba del Apóstol.
- Será el único camino de peregrinación a Santiago en el que todos los albergues que acogen a los peregrinos se mantienen con una acogida tradicional.

3.- OBJETIVOS

Los objetivos para poder llevar a cabo este proyecto son

los siguientes:

a) Albergue de Almendra

Este albergue es prioritario en el nuevo proyecto y sería necesario acondicionarlo partiendo de la nada. Tenemos el ofrecimiento del Obispado de Zamora de la cesión de una casa parroquial en mal estado de conservación y sería necesario estabilizarla y acondicionarla como albergue para peregrinos. Va a resultar una tarea laboriosa y sobre todo costosa a pesar de que contamos con personas voluntarias que van a dedicar tiempo y trabajo para que pueda dar el servicio que pretendemos a los peregrinos. A medio plazo pretendemos crear un centro de interpretación del camino para que escolares de toda España puedan pasar un fin de semana en ella conociendo los valores que puede aportarles el Camino de Santiago.

b) Albergue de Fonfría

Las instalaciones de este albergue se encuentran montadas pero la falta de atención ha hecho que algunos elementos necesarios para los peregrinos (cocina, nevera, termo,...), se encuentran deteriorados o inexistentes y es preciso reponerlos para que puedan dar el servicio necesario a los peregrinos.

c) Albergue de Alcañices

Este albergue es el que se encuentra en mejores condiciones e inicialmente no será preciso acometer ninguna mejora, únicamente el mantenimiento diario que correrá a cargo de la persona que se haga cargo del mismo.

El objetivo es que los tres albergues se mantengan con las aportaciones que hacen los peregrinos que van a encontrar hospitalidad en los mismos.

4.- NECESIDADES

Para poder poner en marcha este proyecto, las necesidades que hemos valorado son las siguientes:

- Acondicionamiento del albergue de Almendra..... 19.000€
- Acondicionamiento del albergue de Fonfría..... 5.000€
- Acondicionamiento del albergue de Alcañices 5.000.-
- Total29.000€

5.- CONTRAPRESTACION A LOS MECENAS DE ESTE NUEVO TRAZADO DEL CAMINO



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Para quienes colaboren en la puesta en marcha de este Camino con acogida tradicional, hemos dispuesto la siguiente contraprestación:

- Mención de cada colaborador en la revista El Camino Sanabrés que se publica mensualmente en el periódico tuvozdigital.com
- Credencial nominativa como colaborador en este proyecto innovador.
- Mención en cuadros que se elaboraran y expondrán en cada uno de los albergues con los colaboradores en el proyecto.
- Invitación a cada colaborador para que pueda disfrutar de una acogida tradicional en el albergue que lo deseen una vez que estos se encuentren operativos.
- Información personalizada a cada colaborador trimestralmente de la evolución que esta teniendo este nuevo camino.

Forma de colaborar en este nuevo proyecto

Proponemos tres formas de colaboración:

1. **Trabajo.-** Participando en las diferentes necesidades que se tienen que ir realizando en los diferentes lugares del trazado del camino.
2. **Aportación de material.-** Hay muchas necesidades (pintura, cemento, herramientas, ladrillos, tablas, electrodomésticos, literas, mantas,...) cualquier aportación de productos en uso para los peregrinos son bien recibidos.
3. **Económica.-** Lo que no dispongamos, hay que comprarlo, por lo que cualquiera puede hacer su aportación económica en función del interés y disponibilidad de cada uno:

-Cuenta corriente: IBAN ES90 2108 4606 18 0010100204
- Envío a. Albergue de Tábara – c/ Camino Sotillo s/n – 49140 – Tábara – Zamora – España

Cualquier ampliación o explicación a esta información pueden solicitarla a través del teléfono (637926068) o del mail (alberguedetabara@gmail.com)

IMÁGENES

Albergue de Almendra



Albergue de Fonfria



Albergue de Alcañices



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Developing and Recovery of the Portuguese Camino from Zamora

This project proposal aims at the recovery and development of the Portuguese Camino from Zamora, the Camino Zamorano-Portuguese, in a way that it will maintain traditional forms of hospitality and welcome for all pilgrims.

Table of Contents:

1. The Zamora Caminos de Santiago Association
2. Details of the project to spur growth on the Camino Zamorano-Portuguese within the Province of Zamora.
3. Goals and objectives
4. Needs and Funding

1. The Zamora Caminos de Santiago Association (Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago- AZACS)

The Zamora Caminos de Santiago Association was created in 2015 by a group of people from Zamora who cherish the Caminos de Santiago. Their goal was to provide a special experience for pilgrims walking through the province, something essential that they may have been seeking since they started their pilgrimage, in the sense of both the quality of the routes they take and the kind of supporting infrastructure available to them such as the Albergues.

The bylaws of the Zamora Association thus define the group's goals and objectives as follows:

Article 1. The "Zamora Caminos de Santiago Association (AZACS)", is a group constituted under the Organic Law 1/2002, passed on March 22 of that year. This law regulates the rights of associations and their application in practice. This association is a legal, non-profit entity.

Article 2. – The Association has the following goals:

1. To promote and defend the Jacobean pilgrimage by establishing a place to meet and facilitate dialogue, as well as, cooperation among all parties interested in the caminos of Zamora.

2. To aid pilgrims embarking on their pilgrimage, by creating places that welcome them and by ensuring there is sufficient information and support at their dis-

posal, as well as, ensuring that albergues for pilgrims are maintained at a respectable standards.

3. To aid in developing the Jacobean Caminos in the Province of Zamora by undertaking projects such as those that improve signage, way-marking, surface maintenance and conservation, as well as, to promote and develop the Camino de Santiago. To facilitate forms of (local) collaboration with respect to these efforts and to urge the appropriate parties to undertake these tasks when it becomes clear that they are called for.

4. To obtain or support the creation or maintenance of albergues (or other types of installations), either through a private initiative, or in collaboration with other entities, to guarantee that pilgrims' essential needs are met.

5. To protect the cultural and spiritual patrimony of the Jacobean Camino in all its multiple spheres and manifestations within the province of Zamora and, fight against all forms of abandonment and interested manipulation.

Article 3. – To meet these goals, the following activities shall be undertaken:

1. Provide for and conduct publicity and, educational campaigns about the Jacobean pilgrimage in Zamora, using publications, conferences and informal meetings, seminars and congresses, awards and honours, as well as, group pilgrimages and hikes, school activities, etc..

2. Promote study, research and publication on the various spiritual, cultural, historical, and artistic aspects of the Camino de Santiago, as well as, design guides and other practical information for the pilgrims use.

3. Organise groups of local volunteers, 'hospitales' and other service providers which aid pilgrims.

4. In order to achieve our goals, to seek out forms of collaboration with other entities and institutions, both public and private, including other Jacobean Associations and other groups, both in and out of the Autonomous Community of Castilla and Leon.

5. To create an up to date, open, and permanent website and open other available channels of information in order to facilitate rapid communication with tourist offices, albergues in the province, as well as, for individual pilgrims and any other interested parties.

6. Support other activities to further these esta



blished goals.

Article 4.

1. The association is provisionally domiciled in the town of Tábara. The address being: Albergue de Tábara, Calle Sotillo S/N, Post Code 49150, Zamora (Spain). The association's region of concern, in which it will undertake most of its activities, is within the province of Zamora. This, however, not to exclude any eventual collaboration with other regions or provinces, either within Spain or internationally.

2. Project to develop and spur growth on the Camino Zamorano-Portuguese in the Province of Zamora in more detail.

Europe was built on the pilgrimage to Santiago de Compostela. -Goethe

One of the objectives of AZACS is to improve the caminos that cross the province, especially the camino Zamorano-Portuguese. This is the only camino that begins in the capital city and which crosses the Portuguese border, passing through areas experiencing a worrisome economic decline – Alba, Aliste, and Pan. Our plan therefore on this new camino is to offer pilgrims the high quality hospitality that has been traditional of historical pilgrim hostels.

We have become used to placing economic value on everything, however in the case of this particular camino, the development project that the association is undertaking aims at creating intangible values that should ideally be maintained throughout the pilgrimage.

This initiative also is designed to reinforce local projects already in place and undertaken by grassroots groups found in the region through which the camino Zamorano-Portuguese crosses. The association therefore aims that in conjunction, the reconditioning and promotion of this old Jacobean route, will contribute to an increase in the number of overall pilgrims. Its design therefore creates an additional opportunities for economic development and stimulus in this beautiful part of western Zamora.

a) Current situation of the Camino Zamorano-Portuguese

The current condition and knowledge of this route is far from being satisfactory. Even though the camino path is now well signed from the village of Muelas del Pan to the Portuguese border (and in places enjoys a de-

veloping infrastructure) it should be pointed out just how, for the most part, Camino de Santiago pilgrims have not for the most part even heard of this route. Generally speaking, there is very little information about it to be found in the numerous Spanish or international camino guidebooks. This means that only a tiny number of pilgrims currently walk this route and there is essentially nothing done to encourage them to do so.

b) Pilgrims wanting to escape heavily used and crowded caminos are looking for alternative routes that offer the different kinds of experiences they are seeking.

As noted previously, one of the primary objectives of the Zamora association is to support, publicise and protect the Jacobean pilgrimage, as well as, to promote the more than five hundred kilometres of Camino de Santiago that pass through the province.

The Camino Zamorano-Portuguese is different from other routes in Spain and Portugal because it simply offers a more authentic Jacobean experience. This is primarily because this route has not ever been used much or become commercially developed. Secondly, this camino passes through an area with an exceptionally rich cultural heritage, as well as, several well protected natural parks (the beautiful Montesinhos park in Portugal for example) and their adjacent rural environs (all together encompassed by the UNESCO world biosphere reserve of Meseta Ibérica). Because this camino offers the pilgrim the opportunity to find him or herself, it is an ideal choice for someone who is looking for the spirit of the authentic pilgrim.

For our Portuguese neighbours, the route is doubly attractive as it offers a choice of another pilgrimage route through their country to Santiago de Compostela and additionally as a possible route leading to Fatima.

This camino starts in the city of Zamora and crosses the province for approximately one hundred kilometres. It then enters the Trás os Montes region of Portugal and then re-enters Spain at Soutochoa — a borough of the municipality of Vilardevos which is near Verin and about fifty kilometers from Lubian, in the province of Orense.

The pilgrims travel itinerary therefore has a trans-border and international character, and reflects a long legacy of trade, travel and, of course by pilgrimage, between these two countries. In 1998 this pilgrimage route was also officially recognised by the Xunta of Galicia one of the Portuguese caminos to Santiago.

The first part of the route heads west from the city of Zamora and then passes through the 'comarca'



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

regions of Alba and Aliste. Set in agricultural land, slate ground and forest, this region has a rich historical and archaeological legacy.

The area has been continuously inhabited since the paleo-lithic era, and archaeological remains left by Celts, Romans, Sueves (Germanic tribes) and Visigoths are commonly found throughout. Early Neolithic remains mostly include hill forts. The Romans left behind fortified towns or 'castros' that concentrate in this area because of the historical importance of its gold mines. Along the route there are also some outstandingly beautiful and examples of Romanesque architecture, as well as, the stylistically unique pre-Romanesque Visigothic church of San Pedro de la Nave. Traces can also be found of the Order of the Knights Templar, who spent time in the area until their eventual dissolution. As is well known, one of this order's primary objectives was guaranteeing safe conduct and protection for pilgrims of that era.

In terms of the route's specifically Jacobean past, by the middle of Sixteenth Century pilgrims were being put up over night in San Pedro de la Nave and in the hospitals of San Nicolas de Bari in Alcañices and San Jeronimo in Sejas de Aliste, both of which, being rather humble foundations, fell into ruin at the beginning of the Eighteenth Century.

In its second part, the different stages of this route, take us through the beautiful Portuguese region of Trás os Montes. This region is home to one of Portugal's largest natural reserves, the Park of Montesinho. This is over 75,000 hectares (185,329 acres) in size and includes the municipalities of Braganza and Vinhais as well as the sierras of Montesinho and Coroa.

c) Our Plan of Action

In addition to what has already been stated above, circumstances, such as they are, have allowed for action to be directed from the capital city of Zamora, including:

1. The establishment of the Zamora Caminos de Santiago Association. This Association is a non-profit organisation established with the objective of encouraging the development of the caminos that run through the province.

2. Albergue at Almendra. Currently, this route has two pilgrim albergues—one in Fonfría and another in Alcañices. It will be necessary to establish one more albergue between Zamora and Fonfría. To that end, we are working on an agreement with the Bishop of Zamora that will authorise the use of the parish house in the hamlet of Almendra

as an albergue.

3. To reach a collaborative agreements with local authorities at Fonfría and Alcañices, thus enabling the transfer of their respective albergue administration to the Zamora Caminos de Santiago Association.

4. The Association will assign someone committed to the project for each one of these three places of welcome and refuge. That person will be responsible for making them viable and available to pilgrims. He or she will undertake the following types of activities:

- Study the situation of the Camino Portugues from Zamora —and to seek out best solutions for way-marking, and address other inadequacies and improvements.

- Establish contacts and collaborate and spur on the development of camino infrastructure along the stretch passing on the Portuguese side.

- This project begins with critical deficits in terms of both visibility (to potential pilgrims who might be interested) and, administration on the Camino Zamorano-Portugues. Today almost no one knows anything about this Camino. The goal is to place it on the Jacobean map by the year 2021, the next Holy Year, so that this route will be completely consolidated and integrated into the Jacobean pilgrimage.

- Spread information about what each place along the way has to offer both at the national and international level.

- Operate the albergues with a high standard of efficiency and excellence using "traditional welcoming practices" (offering lodging, dinner and breakfast in exchange for a donation). The hope is that this camino become a point of reference for Jacobean pilgrims, where the Jacobean spirit is paramount, just as it is at the albergue in Tábara, due to the efforts of the Zamora Association.

- Administer the technical aspects of this route (mapping, charting distances, etc) through GPS technology, the aim being to design day-stages and place albergues at reasonable intervals and create walking distances comfortable for pilgrims.

- Improve the signage on the route, in order to eliminate points of confusion and spots where pilgrims lose their way.

- Promote and strengthen the Camino Zamorano-Portugues at different levels: local, in collaboration with the town halls/local governments; regional, with the support



of the groups of economic development; province-wide, by working with the respective provincial institutions; and international, with the organisations and associations of the Camino of Santiago of the northeast of Portugal.

- Promote and strengthen the CaminoZamorano-Portugues at the national and international levels, giving it visibility on the internet and by using existing contacts with organisations and the media.

- Create synergies with other organisations that may be able to use this same route for their athletic or educational purposes.

- Promote the Camino by bringing in school children from the province and other parts of the country and outside Spain, so that they can learn about the area's rich natural, cultural, and ethnographic patrimony. This will provide a huge pedagogical benefit.

- Promote the moral and Christian values on which the traditional welcome practice is based, a system in which the most important aspect of the relationship is the person and not the economic aspect.

d) Agreements among the local government, the Bishop of Zamora, and the Zamora Caminos de Santiago Association.

A collaboration agreement will be established between the town halls (local governments) of Fonfría and Alcañices, with the Zamora Caminos de Santiago Association, for a one period of one year.

- The local government will be in charge of the maintenance expenses that are currently borne by the albergue (water, electricity, insurance...). Subsequently, another agreement will be executed by those same parties for a longer period, based on the model exemplified by how the albergue in Tábara has been developed and operated.

- A member of the Zamora Caminos of Santiago Association will be in charge of giving life to these albergues operating them on the basis of the traditional welcome (lodging, dinner and breakfast).

- A development plan will be created to identify various needs going forward.

- At first the plan will work on the basis of the steps detailed in the next paragraphs. Once we are up and running, we will see how to best maintain these practices or whether we need to establish other options bet-

ter suited to pilgrims.

To summarise, we are certain that this Jacobean route, first was created in the 1990s, will be interesting and unforgettable for future pilgrims – just as it has been for those who have already walked it – because:

- It is a Camino that is practically unknown and can be walked in less than two weeks.

- It passes through two countries.

- It is located in a place where nature can be fully enjoyed

- The hospitality of the people who live along the route will see them as they truly are – as pilgrims.

- They will find the solitude that most of those who walk to the Tomb of the Apostle seek.

- It will be the only pilgrimage route to Santiago in which all of the albergues that take in pilgrims will be maintained according to the traditional welcoming practices.

3. Goals and Objectives

The objectives necessary for us to complete this project are the following:

a) Albergue of Almendra

This albergue is of the highest priority for the project to proceed as it requires almost total physical renovation. The Bishop of Zamora has offered to let us use a parish house that is currently in very poor condition. It will be necessary to undertake major work to stabilise its structure and renovate it for use as an albergue. This will be a labor-intensive and expensive task, even though we have commitments from volunteers who will dedicate time and work to go forward with this project.

In the middle term we would like to create an interpretive centre of this Camino so that school children from all over Spain could come spend a weekend here to learn of the values and impacts of the Camino de Santiago.

b) Albergue of Fonfría

This albergue has been established, but for the lack of care and maintenance now has inadequate or non-existent facilities (kitchen, refrigerator, hot water heater...). It will be necessary to repair and improve the facility before it is adequate for pilgrims.

c) Albergue of Alcañices

This is the albergue that is currently in the best state of repair. Initially it would not need any repairs, but we are planning improvements such as adding a door to a



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

much needed patio area with some outdoor seating, by-hand washing facilities and a clothes line.

All it will need is the daily maintenance that will be the responsibility of the person in charge of this albergue.

The goal is that the three albergues have similar features so that the pilgrims will find the same level of hospitality in all of them.

4. Needs

To begin this project, we have estimated the following costs:

- Reconditioning the Albergue at Almendra 19,000 euros
 - Reconditioning the Albergue at Fonfría..... 5,000 euros
- Improvements for the Albergue at Alcañices 5,000 euros

Sub total: 29,000 euros

*Although we will do our utmost to keep administration costs to a minimum, running an international funding campaign, using financial services and international money transfers always incurs charges. Currently administration costs are estimated to run about 12%.

5. Recognition & Benefits for collaborators

For those who help us to secure the seed funding to establish a camino with traditional welcome, we can offer the following:

Individual Donors:

- A camino Credential designating the holder as a contributor to this innovative project
- Listing of collaborators in each albergue.
- Every collaborator will be mentioned in the magazine The Camino Sanabres, which is published monthly in tuvozdigital.com– Invitation to collaborators to enjoy a traditional welcome in the albergue of their choosing, once they are up and running.
- Personalised information every four months with updated information on the project and the development of this camino.

Institutional and Corporate Donors:

We are also looking for institutional or corporate donors who are interested in supporting this project. Although all donations are welcome, this category generally reflects donations of 2,000 euros and over.

- A number of camino credentials designating the holder as a contributor to this innovative project.
- Listed as collaborators in each albergue.
- Every institutional collaborator will be mentioned and offered advertising space, in the magazine The Camino Sanabres (sent out to thousands of camino walkers around the world every month) which is published monthly in tuvozdigital.com.
- Invitation to collaborators to enjoy a traditional welcome in the albergue of their choosing, once they are up and running.

For contributions of 5,000 euros and over, a brass 10 x10 centimetre monochrome engraved plaque with name or Logo to be placed near Albergue door.

We would ask that institutional donors who make bank transfers **over 2,000 euros** directly to the ASOCIACION ZAMORANA DE LOS CAMIOS DE SANTIAGO (AZACS) account at CajaDuero:

IBAN: ES90 2108 4606 18 0010100204

Address: CajaDuero (Grupo Unicaja) Zamora
(Banco de Caja España de Inversiones, Salamanca y Soria S.A. D.S. Calle Titan, 8 28045 -Madrid, Spain)

Checks/Cheques can also be sent by registered mail to our home address: ASOCIACION ZAMORANA DE LOS CAMIOS DE SANTIAGO, Camino Sotillo s/n – 49140 Tábara, ZAMORA, SPAIN (please notify us of your intentions to use this method)

PAYPAL: For donation amounts less than 2,000 euros we encourage donors can make direct Paypal transfers to our CajaDuero linked account using the project email address: zamorano.portugues@gmail.com

For all information concerning the AZACS Camino Zamora-Portugues initiative, including its hopes, goals and philosophy; our donation options; and operating and funding guidelines, please visit the project website: <http://zamoranoportugues.wordpress.com> .

Photos in the foregoing Spanish text



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

SUEÑO HECHO REALIDAD

almeida

En la revista del mes de abril, hablábamos de una de esas benditas locuras que en ocasiones tienen algunos peregrinos y describíamos el proyecto al que se enfrentaba Alfonso Álvarez (Toroastur), uno de esos peregrinos que no conoce la palabra imposible y cuando se enfrenta a un nuevo reto, está convencido que lo acabará consiguiendo. 106 días después de poner sus pies en la ciudad donde los genios de la música crearon algunas de las mas hermosas obras que nos han sido legadas y después de 3.330 kilómetros acumulados en sus piernas, este peregrino ha conseguido de nuevo ver la puesta del sol desde los acantilados del finisterrae en tierras gallegas.



En medio, cientos de sensaciones, miles de experiencias, innumerables recuerdos, que durante mucho tiempo se quedarán en su mente y que son imposibles de poder condensar en una sola palabra, o en una sola frase, pero hay peregrinos que la palabra imposible no la conocen en su diccionario y Alfonso ha encontrado esa palabra para poder definir este camino; "BRUTAL", es lo primero que le viene a la mente cuando piensa en la gesta que acaba de realizar y dejará un poso muy importante en su bagaje de peregrino.

Alfonso, es natural de una de las zonas más hermosas de la península donde los contrastes de las altas cumbres con la mar brava en medio de campos y praderas verdes, hacen que la vista se deleite cada día por los lugares que vas recorriendo y poco puede sorprender más que esos parajes astures, sin embargo en este camino, cada nuevo

horizonte al que llegaba, le abría otro nuevo aún más hermoso que el anterior y así durante la mayor parte de los días que ha estado caminando.

Una de las cosas que más ha llamado la atención de este peregrino por los diferentes países por los que ha pasado, era que sus gentes, aunque no conocían el camino, sentían un respeto por lo que habían escuchado de él y por los peregrinos que lo recorrían, que resultaba digno de admiración.



También ha podido sentir a Santi, que en los momentos más difíciles se acuerda de los que andan perdidos por esos mundos de Dios, mientras avanzan hasta donde él se encuentra y una de estas situaciones se produjo cuando en medio de una gran nevada ascendiendo un puerto, se encontraba un tanto desorientado y se fue dejando guiar por el google map que le fue conduciendo hasta una autopista y sin darse cuenta comenzó a caminar por ella hasta que la policía le detuvo.

Como Alfonso no es de los que se amedrentan y menos cuando piensa que le asiste la razón, se entabló una discusión que



debió ser para verla por un agujerito contemplando a los agentes expresarse en su idioma, diciéndole que por allí no podía seguir y el Toro con su acusado acento asturiano diciendo que él tiraba palante, que el



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



peregrino nunca deshace los pasos que ha caminado. El resultado fue que le introdujeron en el coche y se lo llevaron de allí, pero contemplando la parte positiva, le tuvieron retenido los doce o quince kilómetros que debía ascender del puerto bajo una intensa nevada y fue de nuevo el Santi de los peregrinos, quien le echó una mano en esos momentos.

Acostumbrado a los albergues que hay en los diferentes

manas el coste de cada jornada superaba las previsiones que cualquier peregrino hace antes de comenzar un nuevo camino, pero en el camino, el aprendizaje es permanente y Alfonso enseguida se buscó una alternativa y la encontró en los pajares que una asociación de ganaderos ha dispuesto para acoger a aventureros que como el Toro, se adentran por esos parajes, aun así, en ninguno de ellos el alojamiento bajaba de los 45/50 € cada día.

Es de suponer que estos pajares revivirían alguno de esos sueños de adolescencia y juventud que más de uno hemos tenido en estos confortables lugares y seguro que el peregrino tuvo la oportunidad de revivir más de uno.

Lo que resulta para Alfonso más difícil, es establecer ese



lugar que de alguna forma ha dejado en su recuerdo esa imagen imborrable de este camino especial. Son tantos los lugares por los que ha pasado que volverá a saborearlos con más pausa, por lo que destacar uno solo resultaría injusto. Los paisajes austriacos hasta llegar al Danubio, los montes y valles suizos, Grenoble, Salzburgo, Innsbruck, los lagos suizos, Le Puy, Rocamadour,....

Son tantos los momentos que se han quedado en su retina, que de alguna manera no hay ninguno que pueda destacar entre los demás, quizá los contrastes de los lagos de Suiza, entre montañas de casi dos mil metros le hacían darse cuenta de lo pequeños que podemos sentirnos ante la espectacularidad de la naturaleza cuando se encuentra en su mayor esplendor.

Se ha ido dando cuenta que para la mayoría de las personas con las que ha coincidido, el camino comienza en San Jean de Pie de Port y lo demás no lo consideran como tal, pero a pesar de ello, se encuentra perfectamente marcado y a través de G.R. como una de la que más ha seguido que era la V-4, además de una señalización que no daba lugar a equívocos, cada 500 metros se encontraba con un banco donde poder descansar y cada dos o tres kilómetros había un área de descanso, en la que además de un



caminos de la península, para un peregrino adentrarse en estos caminos en los que la peregrinación no es tan habitual, es algo que resulta muy caro y las primeras se-



banco se encontraba con un panel explicativo del lugar y los alrededores de donde se encontraba y en un cajón había un libro con un sello para poner en su credencial, todo tratado con un respeto que era digno de admiración, muy diferente a lo que podríamos encontrar en nuestros caminos donde muchos carentes de ese respeto, bueno Alfonso empleó un calificativo de los suyos, que es más descriptivo de este tipo de personas que arrasan con todo lo que se encuentran por el solo placer de hacer daño.

Quienes conocemos un poco al Toro, sabemos que es de buen comer y de mejor beber por lo que seguramente no se ha privado de casi nada y ha probado todas las cosas nuevas que le ofrecían, como ese roti de Suiza que es una especie de tortilla muy sui géneris y a pesar de encontrar buena comida en la mayoría de los sitios por los que ha pasado, hacer unos desayunos como corresponde a los peregrinos para afrontar una buena jornada y las cenas mas suaves, porque esa hora era el momento de saborear las diferentes cervezas y bebidas que se encontraba en los bares de cada lugar, ha perdido más de 10 kilos por el esfuerzo acumulado que iba realizando a lo largo de cada jornada.

Sin duda ha tenido bastantes momentos malos, pero por esos ni le he preguntado porque es mejor que se olviden cuanto antes y me imagino que también ha tenido muchos buenos y aunque el Toro no ha comentado nada de estos estados anímicos, es de suponer que cuando llegó a lo alto de Pajares, fue uno de esos momentos en los que la moral parecía regenerarse de nuevo y mientras recorría su camino primitivo en su mente renacería a cada paso que daba, ese recuerdo de lo que se iba a encontrar

al llegar al horizonte que había estado viendo los últimos kilómetros.

Pero sobre todo, para el peregrino, ese momento especial es cuando se ve tan cerca la meta que ya se puede palpar con las manos y Alfonso tenía varias metas en este camino; los Pirineos, Payares, Oviedo, Santiago, Fisterra,..... Y cada vez que llegaba a uno de ellos el ánimo renacía hasta ese otro momento especial.

Ahora durante mucho tiempo, la mente de Alfonso volverá a recorrer este camino tan especial y disfrutará de

todos los buenos momentos que pasó sobre él y también disfrutará recordando esos que no siendo tan buenos se quedan en su memoria y son tan personales e intransferibles.

Felicidades peregrino, porque espíritus como el que te anima a hacer lo que haces y a disfrutar con lo que haces, son los que mantienen vivo este camino. Peregrinos como tú deberían ser el espejo en el que se tienen que mirar esos que desde los despachos de la catedral o del Xacobeo se estrujan los sesos para inventar abominaciones para atraer más turistas al camino que no tienen ni puñetera idea de lo que es una peregrinación en la que dejas una



parte de ti y coges otra de los que te han precedido.

Solo decirte desde la distancia, que con el relato de tu camino, algunos nos hemos sentido parte de él y que cuando lo leíamos, sentíamos como nuestras esas alegrías y penas que nos describías, pero sobre todo, sentíamos envidia, mucha envidia, porque lo que acabas de hacer es algo que a todos nos gustaría, pero la mayoría no podemos o no nos atrevemos.

Gracias y siempre, buen camino



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

CUARTO Y MITAD DE MI. (4'48)

José María Maldonado

Yo tengo una mochila misteriosa
con algún escondite inexplorado
donde desaparecen muchas cosas
o aparecen de modo inesperado.

Sostengo con ella una lucha eterna,
de pronto se me esconden los calzones
o en la noche se esfuma la linterna
y llego a la litera a trompicones.

Mi querida mochila, vieja amada,
tu sabes que te quiero mucho, pero
¡cómo puedes ser tan desordenada
que eres peor que un piso de soltero!
Mas yo sin tí no soy
no soy capaz de ir a donde voy, cuarto y mitad de mí.

Decía la maldición de aquel gitano:
"que tu mujer sea gorda y cariñosa"
y especialmente en días de verano
mi mochila es igual que aquella esposa.

Todo el día pegada a mi costado,
sus brazos rodeando mi cintura,
haciéndome sudar por todos lados
que hay que ver como pesa la criatura.

Mi vieja compañera tan querida,
tu sabes de mis buenos sentimientos
más necesitas hacer en seguida
un plan estricto de adelgazamiento
Aunque sin tí no soy
no soy capaz de ir a donde voy,
cuarto y mitad de mí.

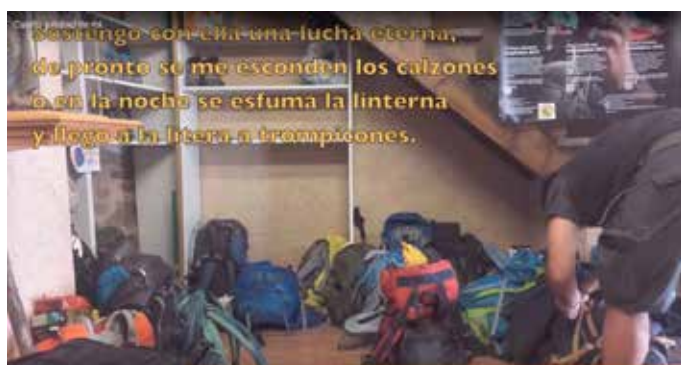
El día que unos kilos yo te quite
y llegue al diez por ciento deseado
y no juegues conmigo al escondite
seré un peregrino afortunado.

Para oír la canción y ver el video id al siguiente enlace:

<https://www.youtube.com/watch?v=a3tXR7lvkPw>

José María Maldonado

*Dedicado a una mochila muy grande y muy desordenada.
Perteneciente al 8º CD de temas jacobeos, "Nueva ofrenda al camino".*



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

EL CAMINO SANABRES

49140 Tábara (ZAMORA)

Redacción y Dirección: José Almeida
Maquetación: Santiago Andrés
Edita: Tu voz digital.com
Albergue de Tábara
El Espíritu de Santi

Colaboradores:

Celes Panizo, Felipe Lubian, Julio Samuel Badenes, Alberto Solana de Quesada, Víctor Sierra, Fernando Lalanda, José María Maldonado, Ángel Panizo, Juan Carlos Pérez, Manuel Rossi, Luís Cañas, Juan Antonio Vega, Luis Cañas, Mario Clavell, José Antonio Portales, José Antonio de la Riera, José María Aramendia, Sandra, Sara y Bea, Juan Antonio Vega, Alex Peregrino, Antón Pombo.

Teléfonos: 607 770 735
637 926 068
Mail: alberguedetabara@gmail.com
tuvoz@tuvozdigital.com
Web: tuvozdigital.com
Facebook: Albergue de Tabara
tuvoztabara
Twitter: @tuvoz_tabara



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El espíritu de Santi



Nº 41 Agosto 2017

Camino Sanabrés Albergue de Tábara